

## Anexo 4

### PROJETO TRANSIT estabelece ponte entre Alemanha e Brasil Parcerias entre encenadores gaúchos e dramaturgo alemão

Em suas três primeiras edições, em 2017, 2018 e 2019, o Goethe-Institut Porto Alegre e o Palco Giratório apresentaram as encenações, respectivamente, dos textos *As Trevas Risíveis*, “Die Lächerliche Finsternis”, do alemão Wolfram Lotz, *Tremor*, “Beben”, de Maria Milisavljevic e *jogar paraíso* / “paradies spielen” de Thomas Koeck.

Nesta quarta edição, o projeto vai selecionar 2 Diretores(as)/Encenadores(as) através de um edital para a encenação e montagem, separadamente, do texto *Wonderland Ave.* de Sibylle Berg.

O projeto foi batizado de TRANSIT por estabelecer trocas entre continentes, estéticas, linguagens e interpretações, além de colaborar para a ampliação e qualificação do campo crítico para as artes cênicas de Porto Alegre.

As montagens terão estreia no 15. *Festival Palco Giratório*, em maio de 2020, e posteriormente entram em temporada no Teatro do Goethe-Institut Porto Alegre.

Os processos de criação serão acompanhados pelo site AGORA Crítica Teatral ([www.agoracriticateatral.com.br](http://www.agoracriticateatral.com.br)) por meio de postagens e ações de seus editores, Michele Rolim e Henrique Saidel, como “Críticos Internos”. Cada editor do Agora acompanhará uma das montagens selecionadas.

A fim de ampliar as questões pertinentes ao projeto, o Transit trará a Porto Alegre uma crítica alemã que acompanhará as estreias. Também está previsto um debate público durante o Festival reunindo críticos convidados e os dois diretores(as)/encenadores (as) selecionados.

#### **Sobre o texto:**

Como será o mundo no futuro, quando o desenvolvimento social e tecnológico progredir tão rapidamente quanto nas últimas décadas? Quando a inteligência artificial deixa o humano para trás e determina todas as áreas da vida? O que acontece então ao povo - esses seres imprevisíveis, errôneos, lentos e sentimentais? A nova peça de Sibylle Berg “Wonderland ave.” é um “acorde final” amargo, porém cômico, do mundo como o conhecemos.

#### **Sobre a Autora:**

Sibylle Berg nasceu em Weimar, Alemanha, e hoje vive em Zurique, Suíça. Seu trabalho incluiu 25 peças de teatro e diversos livros e ensaios traduzidos para 34 idiomas. Desde janeiro de 2011, Berg escreve para a Spiegel Online. Em 2016, foi convidada ao Frieze London com a peça *Wonderland Avenue*, em colaboração com Sebastian Nübling e Claus Richter. Entre os prêmios recentes que recebeu, estão: Friedrich-Luft-Prize (2016) pela peça “And then came Mirna”, Audience Prize of Mülheimer Festival “Stücke 2016” pela peça “And then came Mirna” (2016) e Else-Lasker-Schüler Drama Prize (2016), Kasseler Literaturpreis für grotesken Humor (2018)

